

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎(043) 484-6103

Fax: (043) 486-8720

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio. Los residentes que deseen mayores detalles de los artículos publicados, pueden solicitarlo en el Departamento de Relaciones Públicas; y en el idioma español solamente los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm. Este boletín se publica mensualmente. Las personas que deseen que lo envíen por e-mail la edición en español, favor solicitarlo a través de: E-mail:koho@city.sakura.lg.jp y por correo comunicarse a la sección de relaciones pública.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp>

(imprimido en el papel reciclado)

28° FESTIVAL DE LOS TULIPANES DE SAKURA 2016



El más grande en su clase de la zona de Kanto; sentirá la llegada de la primavera disfrutando de los coloridos y abundantes 710,000 tulipanes de 100 variedades alrededor de "Furusato-hiroba"; del sábado 2 al domingo 24 de abril, en el horario previsto desde las 9 a.m. hasta las 4:00 p.m.

Guía de eventos:

▶Venta de tulipanes con raíz: 10tulipanes/¥500 ▶Alquiler de trajes típicos holandeses: 45 min./¥1,000 ▶Excursión en barco de recreo.

Programación: del lunes 11 al viernes 15 de abril (durante el período, los sábados y domingos). **Costo:** estudiantes mayores de la preparatoria(kokosei) ¥1,000, alumnos de primaria y secundaria: ¥500. ▶Interpretación con el órgano de calle holandés: como días centrales los sábados y domingos ▶ventas de productos de la localidad y tiendas, del sábado 9 al domingo 17 de abril ▶Alquiler de bicicletas: ¥500, bicicleta eléctrica: ¥1,000 ▶Evento de ensayo de bicicleta holandesa, del sábado 23 al domingo 24 a partir de las 10 ▶Experiencia del manejo del molino de viento, sab. 2, dom.3, sab. 16, dom. 17, sab. 23 y dom. 24 de abril.

Guía de empresas relacionadas:

Festival del molino de viento (patrocinado por la asociación Japón-Holanda) /*fecha:* sábado 9 y domingo 10 de abril /*contenido:* ventas de alimentos con “el sabor de Holanda”, paneles de exposición del molino de viento, experiencia en caminar con los zuecos(zapato holandés), etc.

Acceso al lugar del evento:

En tren desde la estación Keisei Sakura bus de servicio y Sakura bus circular, aroximadamente 10 minutos.

·bus de servicio desde la estación de Keisei Sakura, salida norte(kita guchi) habrá un paradero provisional para el recinto, del sábado 2 al domingo 24 de abril (aprox. 30 min. de intervalo), el horario de salida de la estación es de 9:15 a.m. a 3:15 p.m. y el horario de partida del recinto es de: 10:00 a.m. a 4:30 p.m. El costo del servicio del bus es de 100 yenes, como gasto administrativo del evento. Esperamos su colaboración.

En auto de la salida Higashi kanto Yotsukaido IC / Sakura IC 30 min. aprox. (estacionamiento para 500 carros aprox.)

Carro normal: ¥1,000 /bus turístico grande ¥3,000.

※Por lo que se presume un gran congestionamiento en el tráfico, pedimos el uso del transporte público.

Mayores informes: Asociación de turismo de Sakura(Sakura shi-kankou-kyoukai) ☎486-6000.

LOS ARBOLES DE CEREZO EN EL CASTILLO DE SAKURA

Del viernes 1 al miércoles 6 de abril de 10 hasta las 16 horas podrán apreciar las escenas hermosas de los árboles de cerezo y las ruinas en el parque del castillo “Sakura joshi koen”, el único elegido de la prefectura de Chiba por la fundación “Nihon 100 meijo”(los 100 castillos de Japón). El parque Joshi koen desde la época del Edo es llamado “Sakura”, florecen aproximadamente 1,100 arboles de Sakura de 50 variedades; al principio con 13 variedades.



Estarán a la venta comida y bebidas, productos famosos del lugar, etc., el baile del mono (2 y 3 de abril).

Hay estacionamiento libre en el campo del parque del castillo. Aproximadamente a 20 minutos desde las estaciones del Keisei Sakura y JR Sakura. ※Según la situación de floración podría ser antes o después.

Informes: Asociación de Turismo de Sakura(Sakura shi-kankou-kyoukai) ☎486-6000.

DISFRUTE DE LA PRIMAVERA EN LAS LOMAS DE KUSABUENOOKA

Festival del cerezo en la casa antigua: hasta el domingo 3 abril, en la casa de chamizo (casa antigua de la familia Sota), ver las flores, disfrutar de los juegos de antaño.

·Reunión del té con los niños en la casa antigua: domingo 3 de abril, desde las 10:30 y desde las 13:30, es necesario inscribirse, niños de 4 años y de primaria, vacantes cada turno 10 niños por orden de inscripción.

Festival del ferrocarril: el sábado 9 y domingo 10 de abril. ▶Paseo en la mini locomotora a vapor ▶Aprendiendo sobre el tren bala (shinkansen) ▶Kusabuenooka galería, exposiciones de estampados sobre el tema de flores y ferrocarril, sábado 9 y domingo 10 de abril.

Mayores informes para la inscripción: Kusabuenooka ☎485-7821 (el costo de entrada es aparte).

CAMBIO DE HORARIO EN LA DIFUSION DE AVISO PREVENTIVO

Para seguridad de los niños, la melodía emitida todas las tardes por altavoz cambiará su horario de transmisión del viernes 1 de abril a las 5:00pm. (4:30 horario actual).

Informes: Departamento de prevención contra los desastres y delincuencia(bousai bouhanka) ☎484-6131.



SISTEMA BECARIO PARA LOS ESTUDIANTES DE KOKO

Para las personas que del 1 al 5 reúnan todos los requisitos:



1-Ser residente de Sakura /2-Graduarse en la secundaria y estar matriculado el año siguiente y siguiente año en alguna escuela superior /3- Tener ganas de estudiar, haber obtenido como promedio en todas las asignaturas del 3er. año escolar más de 3.0 (5 fases de calificaciones) /4- Haber percibido el año anterior 1.3 veces menos de la ayuda social reglamentaria y por razones económicas tienen dificultad en continuar los estudios /5- Tienen que tener una recomendación

del director del colegio donde asiste.

La ayuda máxima es de ¥80,000

※En caso de recibir el subsidio para becarios de escuelas superiores de la prefectura de Chiba, podrían reducirles la cantidad del beneficio equivalente.

El plazo de solicitud es del viernes 1 de abril al lunes 2 de mayo.

※Después del 3 de mayo no hay límite para la solicitud, sin embargo se expedirá a partir del mes solicitado.

Los formularios de solicitud lo pueden obtener en la página web del municipio, internet o informarse directamente al departamento general de educación y administración(Kyoiku-somuka) ☎484-6182

INFORMACION DE LAS VACUNAS DEL AÑO 2016

Vacunación antineumocócica para adultos mayores:

Beneficiarios del año fiscal 2016:

①Para las personas que nunca se vacunarán contra la bacteria del neumococo, en edades de: 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 años al 31 de marzo del 2017.

※el 1 de abril fué enviado el cuestionario clínico

②A las que le corresponde y que al momento de la inoculación su edad sea de 60 a 64 años y tengan la tarjeta de discapacidad(grado 1), por padecimiento de enfermedades: cardiacas, renales, disnea, como también la inmunodeficiencia.

※las personas que deseen vacunarse, solicitar información

Plazo de inoculación: del 1 de abril al 31 de marzo del 2017.

Costo: 3,000 yenes(en caso de utilizar el cuestionario clínico"monshinhyo" de la ciudad).

Vacunación regular contra el sarampión y la rubéola para infantes:

Inoculación doble de la vacuna mixta contra la rubéola y sarampión.

Beneficiarios plazo de inoculación:

1era. etapa: Los niños de 1 a 2 años, una vez.

2da. etapa: Infantes nacidos el 2 de abril del 2010 al 1 de abril del 2011, el plazo de inoculación es del 1 de abril del 2016 al 31 de marzo, una vez.

Costo: gratuito(en caso de utilizar el cuestionario clínico"moshinhyo" de la ciudad)

Sobre la medida transitoria de la encefalitis japonesa:

Para las personas nacidas el 2 de abril de 1996 al 1 de abril del 2007.

Las personas que no recibieron la vacuna contra la encefalitis japonesa según por abstenencia en fomentar su aplicación; como medida transitoria pueden inocularse contra la encefalitis japonesa hasta cumplir los 20 años. Para los que deseen vacunarse reservar por teléfono, luego dirigirse al centro de salud más cercano a su domicilio, llevando la tarjeta de salud (boshi-techo).

Se les dará el cuestionario clínico para medida transitoria.

Para las personas con posibilidad de inmunización periódica por tratamiento a largo plazo:

Las personas que están dentro de la edad objetiva a la inmunización periódica y por razones de recuperación a largo plazo y otros motivos, no han recibido la vacunación, pueden hacerlo periódicamente.

Consultas en ventanilla sobre las vacunas:

Para las personas que tienen alguna preocupación, tuvieron reacciones secundarias al vacunarse u otros síntomas, consultar al centro de control de salud.

Mayores informes: Centro de control a la salud(Kenko kanri center) ☎485-6711



SUBVENCION PARA EL EXAMEN MÉDICO COMPLETO DEL AÑO 2016

El municipio de Sakura subvencionará a las personas afiliadas al seguro de salud municipal(mayores de 20 años) y al sistema de asistencia médica para personas adultas mayores con el fin de controlar la salud, fomentando el examen médico completo (ningen dock). El plazo de la subvención es del 1 de abril al 31 de marzo del 2017. Para mayores detalles referente a la subvención comunicarse al departamento de seguro de salud municipal ☎484-6604 (kokumin kenko hoken ka)/ Para las personas mayores adultas de asistencia médica ☎484-6136(koki koreisha iryo)

